

### ទ្រង្រខ្មែរ៖ រូបតំណាងលើប្រាសាទបាយ័ន

អត្ថបទនេះ នឹងពិនិត្យទៅលើឧបករណ៍តន្ត្រី ទ្រង្រខ្មែរឬទ្រង្រខ្មែរបី ព្រមទាំងប្រភេទទ្រង្រស្រដៀងនឹងទ្រង្រខ្មែរនៅលើពិភពលោកផងដែរ ដែលរួមមាន៖ សសាមសៃថៃ វៃបាប់អេហ្ស៊ីប វៃបាប់ឥណ្ឌូណេស៊ីនិងម៉ាឡេស៊ី វៃបាប់អាវ៉ាប់ ទួរគី និងអាហ្សហ្គានីស្ថាន វៃបឹកអ៊ីរ៉ុប កាម៉ាន់ ចេអ៊ីរ៉ង់ (កាម៉ាន់ចា តាល និងហ្គេចាស) និងកាម៉ាន់ចាអាហ្ស៊ីបែហ្គាន។

ពាក់ព័ន្ធនឹងឧបករណ៍តន្ត្រីខាងលើនេះ បញ្ញវន្តអ្នកស្រាវជ្រាវជាច្រើនបានសរសេរយ៉ាងក្បោះក្បាយ។ នៅក្នុងនោះ អ្នកស្រីសារ៉ា បូហ្គេន បានអះអាងថា ឧបករណ៍តន្ត្រីគ្រឿងខ្សែកូត បានហូរចូលពីប្រទេសពែរកូទៅប្រទេសចិន ដែលមានប្រជាប្រិយភាពនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១២៧៩-១៦៤៤។<sup>១</sup> អ្នកស្រី ក៏បានអះអាងថា ទ្រង្រខ្មែរបីថៃ ជាឧបករណ៍តន្ត្រីមួយក្នុងចំណោមឧបករណ៍ឯទៀតដែលគេបានបង្កើតឡើង នៅសម័យអាយុធុរាសតវត្សរ៍ទី១៤។<sup>២</sup> អ្នកស្រីក៏បានបន្តទៀតថា គេបានគិតថាឧបករណ៍ទ្រង្រខ្មែរបីថៃ មកពីប្រទេសកម្ពុជានៅពេលដែលថៃលុកលុយប្រទេសកម្ពុជា។<sup>៣</sup>

ដោយសារការស្រាវជ្រាវមិនគ្រប់គ្រាន់និងមិនស៊ីជម្រៅ អ្នកស្រីបាននិយាយថា ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រភពនិងដើមកំណើតនៃទ្រង្រខ្មែរ គឺវាបានគេឧទ្ទេសនាមនៅពេលជាមួយគ្នានឹងឧបករណ៍វៃបាប់នៅម៉ាឡេស៊ីនិងស៊ូម៉ាត្រានៅចុងសតវត្សរ៍ទី១៥។<sup>៤</sup> ប៉ុន្តែជាការពិតដោយយោងទៅលើចម្លាក់ដែលជារូបតំណាង ខ្មែរយើងបានធ្លាក់រូបឧបករណ៍ទ្រង្រខ្មែរនៅលើប្រាសាទបាយ័នតាំងតែពីចុងសតវត្សរ៍ទី១២និងដើមសតវត្សរ៍ទី១៣មកម៉្លេះ ពោលគឺតាំងមុនសតវត្សរ៍ទី១៥ (សូមមើលរូបភាព)។ ម្យ៉ាងទៀត លោកស្រីបានគិតថា ដោយទ្រង្រខ្មែរជាឧបករណ៍តន្ត្រីតែមួយគត់នៅកម្ពុជាដែលមានខ្សែបី វាប្រាកដជាមានប្រភពដើមពីបរទេសហើយ។<sup>៥</sup>

<sup>១</sup> Bogen 2019: 11  
<sup>២</sup> Bogen 2019: 34  
<sup>៣</sup> Bogen 2019: 35  
<sup>៤</sup> Bogen 2019: 37  
<sup>៥</sup> Bogen 2019: 38

### អត្ថបទ៖ ទ្រង់ខ្មែរ រូបតំណាងលើប្រាសាទបាយ័ន

ពាក់ព័ន្ធនឹងវែបបាប់ គេបានរកឃើញរូបចម្លាក់តូចមួយនៅលើដុំដីដុតនៅប្រទេស អេហ្ស៊ីបដែលមានរូបអ្នកលេងវែបបាប់ក្នុងកាលបរិច្ឆេទអំឡុងឆ្នាំ១០០០ មុនគ្រឹស្តសករាជ្យ។<sup>៦</sup> ឧបករណ៍វែបបាប់បុរាណទាំងនេះ មានខ្សែ១ ២ ឬ៤។ ពីកោះដូ ប្រទេសឥណ្ឌូណេស៊ី ឧបករណ៍វែបបាប់ បានធ្វើដំណើរទៅទឹកនៃឯងទៀតលើពិភពលោក។ ដោយឡែក ប្រទេសនីមួយៗមានប្រភេទឧបករណ៍វែបបាប់ដោយឡែករៀងៗខ្លួន។ ជាក់ស្តែង វែបបាប់ ជាឧបករណ៍តន្ត្រីមួយដែលមានប្រជាប្រិយភាពជាងគេនៅក្នុងវប្បធម៌អារ៉ាប់ និងប្រទេសអាហ្វហ្កានីស្ថាននិងពែរក្ស។

មានទ្រឹស្តីគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មួយដែលថា តើឧបករណ៍ និងក្រុមសន្តានវែបបាប់បានធ្វើដំណើរដូចម្តេចទៅទ្វីបអឺរ៉ុប។ អ្នកប្រវត្តិវិទូតន្ត្រី បានអះអាងថាអ្នកផ្សព្វផ្សាយសាសនាគ្រឹស្តបានឧទ្ទេសនាមឧបករណ៍តន្ត្រីអាស៊ីបូព៌ាខ្លះទៅអឺរ៉ុប។ នៅក្នុងអំឡុងពេលប្រមាណពីចុងសតវត្សទី១១ដល់ចុងសតវត្សទី១២ ឧបករណ៍តន្ត្រីអារ៉ាប់ រួមទាំងវែបបាប់ត្រូវបានគេស្គាល់នៅអឺរ៉ុប។<sup>៧</sup> គេឃើញថា វែបបាប់ មានឥទ្ធិពលដ៏ខ្លាំងក្លាទៅលើវប្បធម៌អឺរ៉ុប ដូចដែលបានបង្ហាញដោយឧបករណ៍តន្ត្រី វែបិក។<sup>៨</sup> លើសពីនេះទៅទៀត ឧបករណ៍ វែបបាប់ ដែលមានប្រជាប្រិយភាពនៅអឺរ៉ុប ហៅថា វែបិក នោះក៏មានឥទ្ធិពលទៅលើអភិវឌ្ឍន៍នៃឧបករណ៍តន្ត្រីវិយ៉ុឡុងផងដែរ។<sup>៩</sup>

កាម៉ាន់ចេ ជាឧបករណ៍តន្ត្រីប្រកបដោយមោទនភាពរបស់ប្រទេសអឺរ៉ង់។ វាជាឧបករណ៍តន្ត្រីគ្រឿងខ្សែកូតប្រពៃណីតែមួយគត់នៅក្នុងសិល្បៈតន្ត្រីអឺរ៉ង់។ ឧបករណ៍តន្ត្រីខ្សែបីនេះអាចរឹតនឹងផ្លាស់ប្តូរក្នុងគម្លាតសូរស្រងូតសុក្រិតឬប្រាំសុក្រិត (perfect fourths or perfect fifths)។ ឧបករណ៍នេះត្រូវបានគេកត់ត្រាជាឯកសារលើកទី១នៅប្រទេសពែរក្សនាសតវត្សទី១៩។<sup>១០</sup> ពាក្យ «កាម៉ាន់ចេ» មានពីរម៉ាត់គឺ៖ «កាម៉ាន់» មានន័យថា «កោង» និង «ចេ» ជាពាក្យបន្ថែមខាងចុងនៃពាក្យ មានន័យថា «តូចបំផុត»។<sup>១១</sup> ដូច្នេះ «កាម៉ាន់ចេ» មានន័យ

<sup>៦</sup> Bogen 2019: 41  
<sup>៧</sup> Engel n.d.: 79, Bogen 2019: 43  
<sup>៨</sup> Bogen 2019: 43  
<sup>៩</sup> Bogen 2019: 44  
<sup>១០</sup> Bogen 2019: 55  
<sup>១១</sup> Oloumi n.d.: 93

**អត្ថបទ៖ ទ្រង្រខ្មែរ រូបតំណាងលើប្រាសាទបាយ័ន**

ថា «រាងកោងតូច» សំដៅទៅលើឆាករបស់ឧបករណ៍។ សំណេរយោងទី១ទៅលើ ឧបករណ៍កាម៉ាន់ចេ មានកាលបរិច្ឆេទប្រមាណ១២០០ឆ្នាំមុននេះ។ នៅក្នុង រាជវង្សសា ហ្វារីង (១៥០១-១៧៣៦) គេបានចាត់ទុកឧបករណ៍តន្ត្រីកាម៉ាន់ចេនេះថាជាឧបករណ៍ សំខាន់បំផុត ជាពិសេសនៅក្នុងចំណោមតន្ត្រីករប្រពៃណីដែលលេងភ្លេងនៅតាមផ្លូវនិង ទីសាធារណៈ។ នៅក្នុងបរិបទអនុវត្តន៍ គេឃើញមានឧបករណ៍តន្ត្រីកាម៉ាន់ចេបីប្រភេទ នៅប្រទេសអ៊ីរ៉ង់គឺ៖ កាម៉ាន់ចា តាល (លើកាម៉ាន់ចេ) និងហ្គោចាស (ទូកមែនសារ៉ា កាម៉ាន់ ចេ) មានខ្សែ៣ ២ ឬ៥ ដែលគេឃើញមានផងដែរនៅប្រទេសអាហ្សីបែហ្គាន ហៅថា កាម៉ា ន់ចា។

ទ្រង្រខ្មែរ ឬ ទ្រង្រខ្សែ៣ ជាប្រភេទត្រឡឹងខ្សែកូតនិងជាឧបករណ៍តន្ត្រីដ៏ចាស់មួយនៅ ក្នុង ចំណោមឧបករណ៍តន្ត្រីខ្មែរទាំងអស់ ដែលមានចម្លាក់ជារូបតំណាងនៅលើប្រាសាទ បាយ័នជាតិកតាង។ ទ្រង្រខ្មែរ មានប្រអប់សូរ្យប្រវែងប្រមាណ ១៥ ស.ម. (ពីធ្មេងទៅស្តាំ) និង ២០ ស.ម. (ពីលើមកក្រោម) ធ្វើពីលោងដ៏ដូងស្អិត កាត់ជាបីយកផ្នែកខាងត្បូង ហើយពាស ដោយស្បែក ពង្រួលឬពស់ប្រមោយ។ នៅលើសន្ទះស្បែក ផ្នែកខាងលើនិងធ្មេង គេដាំ « ដោះ» ដែលហៅថា «ដោះទ្រង្រខ្មែរ» ធ្វើពីក្រមួនឃុំលុញទំហំប៉ុនម្រាមដៃ ឬសំបកខ្យងក្តក់ ដើម្បីឲ្យមានសូរធ្មេង និងរំញ័រល្អ។ ដងទ្រង្រខ្មែរដែលសឹកចូលទៅក្នុងប្រអប់សូរត្រឡោកដូង ពីលើមកក្រោមមានប្រវែងប្រមាណ ៨០ ស.ម.។ ទ្រង្រខ្មែរ មានខ្សែបីធ្វើពីសូត្រ នីឡុង ស្ពាន់ ឬដែក និងឆាកមានរាងដូចដងធ្នូធ្វើពីឈើខ្លឹមឬស្បឺ មានខ្សែធ្វើពីសក់កន្ទុយសេះឬដំរី នីឡុងចងក្តាប់ពីចុងទៅគល់ដងឆាក ដោយទុកសាច់ឈើបន្តិចសម្រាប់កាន់កូត។ ឆាក របស់ទ្រង្រខ្មែរ នៅដាច់ពីឧបករណ៍ មិនដូចជាទ្រង្រ ទ្រសោ ឬទ្រអ៊ូឡើយ។ ទ្រង្រខ្មែរ មានធ្នាក់ ក្បាច់រចនា បង្កប់ដោយភ្នែកឬផ្តិតយ៉ាងល្អប្រណិត។

គេរឹតទ្រង្រខ្មែរទៅតាមសូរ A-D-G (A = ខ្សែក្រោម, D = ខ្សែកណ្តាល, G = ខ្សែលើ)។ ពេលសម្តែង គេយកឆាកមកដាក់ភ្ជាប់នឹងខ្សែទ្រ ដើម្បីកូតឲ្យឮសូរ។ ពេលត្រូវផ្លាស់ប្តូរពី ខ្សែមួយទៅខ្សែមួយទៀត អ្នកលេងបង្វិលត្រូវទៅធ្មេងឬស្តាំទៅតាមតម្រូវការ។ តន្ត្រីករ ខ្មែរខ្លះ មានចំណាប់អារម្មណ៍ថា ការរៀនទ្រង្រខ្មែរ គឺមានការលំបាកជាងការរៀនឧបករណ៍ ទ្រង្រទៀតៗ។

**អត្ថបទ៖ ទ្រង្រខ្មែរ រូបតំណាងលើប្រាសាទបាយ័ន**

ឧបករណ៍ទ្រង្រខ្មែរ ដែលប្រើនៅក្នុងវង់តន្ត្រីអារក្សនិងអាពាហ៍ពិពាហ៍បុរាណខ្មែររាប់សតវត្សមកហើយ ជាឧបករណ៍សំខាន់និងនាំមុខគេនៅក្នុងវង់តន្ត្រី ពោលគឺអ្នកលេងទ្រង្រខ្មែរនៅក្នុងវង់តន្ត្រីអារក្ស (អារក្ខ) ដែលមានឧបករណ៍ ទ្រង្រខ្មែរ ខ្សែ១ ចាប៉ីដងវែង ប៉ីពក ប៉ីប្របុស ឈឹង ស្តរដៃពីរឡើងទៅ និងអ្នកច្រៀង ក្នុងជំនឿអរូបិ ខ្មោចឬព្រលឹង ជាពិសេសក្នុងពិធីបញ្ចូលរូបឬលៀងអារក្សដើម្បីឲ្យអារក្សសប្បាយរីករាយ ឬពិធីប្រារព្ធសុំភ្លៀងនៅពេលរឹងស្ងួត ពេលស្រុកកើតជំងឺរាតត្បាត ទ្រុក្រ ឬមហន្តរាយក្នុងគោលបំណងសូមសេចក្តីសុខសិរីសួស្តីជ័យមង្គលឲ្យផុតគ្រោះថ្នាក់ចង្រៃផ្សេងៗ ក៏ដូចជានៅក្នុងវង់តន្ត្រីអាពាហ៍ពិពាហ៍បុរាណ ដែលមានឧបករណ៍ ទ្រង្រខ្មែរ ខ្សែ១ ចាប៉ីដងវែង ប៉ីប្របុស ឈឹង ស្តរដៃ និងអ្នកច្រៀង គឺអ្នកលេងទ្រង្រខ្មែរដែលមានតួនាទីផ្តើមបទ ហើយតន្ត្រីករឯទៀតត្រូវទទួលនិងលេងបន្ត រហូតដល់ចប់បទ។

ទ្រង្រខ្មែរ ជាឧបករណ៍តន្ត្រីរបស់ខ្មែរសុទ្ធសាធប្រកបដោយលក្ខណៈ ចរិត អត្តសញ្ញាណពណ៌សម្បុរ និងជាព្រលឹងរបស់ខ្មែរ ហើយខ្មែរយើងប្រើនៅក្នុងវង់តន្ត្រីទាំងពីរខាងលើដែលមានអាយុកាលចាស់ជាងគេនៅក្នុងចំណោមវង់តន្ត្រីខ្មែរទាំងអស់។

- កាលបរិច្ឆេទ សកម្មភាព និងព្រឹត្តិការណ៍ពាក់ព័ន្ធនឹងប្រភេទទ្រង្រខ្មែរបីពិភាពលោក៖
- គេបានរកឃើញរូបចម្លាក់តូចមួយនៅលើដុំដីដុតនៅប្រទេសអេហ្ស៊ីបដែលមានរូបអ្នកលេងវៃបាប់ក្នុងកាលបរិច្ឆេទអំឡុងឆ្នាំ១០០០ មុនគ្រឹស្តិសករាជ។
- សំណេរយោងទី១ទៅលើឧបករណ៍កាម៉ាន់ចេ មានកាលបរិច្ឆេទប្រមាណ១២០០ ឆ្នាំមុនឆ្នាំ២០១៩ (ដែលឯកសារយោងសរសេរ) គឺសតវត្សទី៩។
- នៅក្នុងអំឡុងពេលប្រមាណពីចុងសតវត្សទី១១ដល់ចុងសតវត្សទី១២ ឧបករណ៍តន្ត្រីអាវ៉ាប់ រួមទាំងវៃបាប់ត្រូវបានគេស្គាល់នៅអឺរ៉ុប។
- យោងទៅលើចម្លាក់ដែលជារូបតំណាង ខ្មែរយើងបានធ្លាក់រូបឧបករណ៍ទ្រង្រខ្មែរនៅលើជញ្ជាំងប្រាសាទបាយ័ន (ចុងសតវត្សទី១២-ដើមសតវត្សទី១៣)។
- ឧបករណ៍តន្ត្រីគ្រឿងខ្សែកូត បានហូរចូលពីប្រទេសព័រក្សទៅប្រទេសចិន ដែលមានប្រជាប្រិយភាពនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ១២៧៩-១៦២២។



### អត្ថបទ៖ ទ្រង្រខ្មែរ រូបតំណាងលើប្រាសាទបាយ័ន

- ទ្រង្រខ្មែរ ជាឧបករណ៍តន្ត្រីមួយក្នុងចំណោមឧបករណ៍ដទៃទៀតដែលគេបានបង្កើតឡើងនៅសម័យអាយុធុរាសតវត្សទី១៤។
- នៅក្នុងរាជវង្សសាហ្វាវីដ (១៥០១-១៧៣៦) គេបានចាត់ទុកឧបករណ៍តន្ត្រីកាម៉ាន់ចេនេះថាជាឧបករណ៍សំខាន់បំផុត ជាពិសេសនៅក្នុងចំណោមតន្ត្រីករប្រពៃណីដែលលេងក្លែងនៅតាមផ្លូវនិងទីសាធារណៈ។
- ឧបករណ៍កាម៉ាន់ចេ ត្រូវបានគេកត់ត្រាជាឯកសារលើកទី១នៅប្រទេសព័រគុយនាសតវត្សទី១៩។

សរុបសេចក្តីមក យោងទៅលើឯកសារនិងកត្តាខាងលើ យើងអាចលើកជាសំណួរមួយចំនួនដើម្បីពិចារណា៖ ១) រូបតន្ត្រីករលេងឧបករណ៍ដៃបាប់ ដែលមានធ្នាក់នៅលើដុំដីដុត មានកាលបរិច្ឆេទអំឡុងឆ្នាំ១០០០ មុនគ្រីស្តសករាជ្យ គេរកឃើញនៅប្រទេសអេហ្ស៊ីប អាចយកជាការបានដែរឬទេ? ២) ហេតុអ្វីបានជាគ្មានសកម្មភាពនិងព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធនឹងប្រភេទឧបករណ៍ដៃបាប់ (ប្រភេទទ្រង្រខ្មែរ) ពិភពលោក នៅក្នុងចន្លោះពេលយ៉ាងយូរពីអំឡុងឆ្នាំ១០០០ មុនគ្រីស្តសករាជ្យដល់អំឡុងសតវត្សទី៩ នៃគ្រីស្តសករាជ្យ (ជិតទៅ ២,០០០ឆ្នាំ)? ៣) ឯកសារមួយចំនួនបង្ហាញពីវត្តមានប្រភេទទ្រង្រខ្មែរនៅក្នុងអំឡុងឆ្នាំ ១០០០ នៃគ្រីស្តសករាជ្យ ប្រហាក់ប្រហែលនឹងឧបករណ៍ទ្រង្រខ្មែររបស់កម្ពុជា ដែលមានចម្លាក់រូបតំណាងនៅលើប្រាសាទបាយ័នជាតិកតាង។ ឯកសារដែលមាន មិនបានបង្ហាញថាមានការធ្វើដំណើររបស់ប្រភេទទ្រង្រខ្មែរពីក្រៅប្រទេសមកកម្ពុជាឡើយ។ ទាំងអស់សុទ្ធតែជាការសន្មត។ ហេតុអ្វី? ៤) តើឯកសារខ្លះឬទាំងអស់ដែលអះអាងអំពីប្រភេទទ្រង្រនៅក្រោមអត្ថបទសិក្សានេះអាចយកជាការបានដែរឬទេ? ខ្ញុំយល់ថាការស្រាវជ្រាវលើប្រធានបទនេះ ត្រូវបន្តទៅទៀតដើម្បីស្វែងរកភាពច្បាស់លាស់និងការពិតពាក់ព័ន្ធនឹងឧបករណ៍តន្ត្រីទ្រង្រខ្មែរ។

### ឯកសារពិគ្រោះ

កែវ ណារ៉ុ. (២០១១). តន្ត្រីនៅប្រទេសខ្មែរ. ភ្នំពេញ: គ្រឹះស្ថានបោះពុម្ពផ្សាយនគរវត្ត។  
 ពេជ្រ ទុំក្រវិល. (២០០៣). ទស្សនវិយភាពខ្មែរ. ភ្នំពេញ: រដ្ឋសភានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

អត្ថបទ៖ ទ្រង្រុះ រូបតំណាងលើប្រាសាទបាយ័ន

Bogen, Sarah A. (2019). *A History of Non-Western Bowed Instruments: A Look into the Eastern History of the Modern-Day Violin*. Thesis, Long Island University. [Quoted Sam-Ang Sam 1995, p. 37]

Engel, Carl. (n.d.). *Researchers into the Early History of the Violin Family*. London: Novello, Ewer and Company.

*Musique Khmère*. (1969). Phnom Penh: Imprimerie Sangkum Réastr Niyum.

Oloumi, Mehdi. (n.d.). “Kamanche, the Bowed String Instrument of the Orient.” *International Journal of Arts and Commerce* in [www.ijac.org.uk](http://www.ijac.org.uk)

Sam, Sam-Ang. (2002). *Musical Instruments of Cambodia*. Osaka: National Museum of Ethnology.

Touma, Habib Hassan. (1980). “History of Arabian Music: A Study,” *The World of Music*, 22(3), 66-75.





